

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

16 JANVIER 1957.

BUDGET du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. du BUS de WARNAFFE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Art. 3 (p. 4). — Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.

3. Office de la protection de l'enfance.

Porter le crédit de :

« 35 880 000 francs »,

à :

« 36 880 000 francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 22 (p. 10). — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

6. Subventions à des publications, etc.

Ramener le crédit de :

« 1 240 000 francs »,

à :

« 240 000 francs » ⁽¹⁾.

(Diminution de 1 000 000 de francs.)

Voir :

4 - VII (1956-1957) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 et 3 : Amendements.

— N° 4 : Rapport.

— N° 5 : Amendements.

(1) Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement n° 4-VII/5 (1956-1957).

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

16 JANUARI 1957.

BEGROTING van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1957.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEER du BUS de WARNAFFE.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 3 (blz. 5). — Bezoldigingen van het actief en terbeschikking gesteld personeel, enz.

3. Dienst voor kinderbescherming.

Het krediet van :

« 35 880 000 frank »,

op :

« 36 880 000 frank »,

brengen.

(Vermeerdering van 1 000 000 frank.)

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 22 (blz. 11). — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

6. Toelagen aan publicaties, enz.

Het krediet van :

« 1 240 000 frank »,

verminderen tot :

« 240 000 frank » ⁽¹⁾.

(Vermindering van 1 000 000 frank.)

Zie :

4 - VII (1956-1957) :

— N° 1 : Begroting.

— N° 2 en 3 : Amendementen.

— N° 4 : Verslag.

— N° 5 : Amendementen.

(1) Sub-amendement op het amendement van de Regering n° 4-VII/5 (1956-1957).

JUSTIFICATION.

Le Département de la Justice ayant obtenu de pouvoir solliciter un crédit supplémentaire d'un million de francs au bénéfice de la protection de l'enfance, et sans méconnaître l'intérêt de la recherche scientifique en matière de délinquance juvénile, il est plus important et plus urgent d'agir efficacement en ce domaine par l'augmentation du nombre des inspecteurs et des délégués permanents, dont l'effectif reste encore insuffisant pour la réalisation satisfaisante de la mission qui lui est dévolue.

VERANTWOORDING.

Daar het Departement van Justitie gemachtigd werd om een bijkrediet van één miljoen frank aan te vragen ten gunste van de kindbescherming, en zonder het belang van het wetenschappelijk onderzoek inzake de misdadige jeugd te ontkennen, is het van meer belang en van dringender aard doelmatig op dit gebied op te treden door de verhoging van het aantal inspecteurs en vaste afgevaardigden, wier effectief nog ontoereikend blijft voor de bevredigende waarneming van de hun toebedeelde taak.

Ch. du BUS de WARNAFFE.
